

EFC – Sunday, Feb 17, 2019 –
“Following Jesus”

(Bible versions used today: NLT – New Living Translation; ERV – Easy-to-Read Version; ESV – English Standard Version; TV – The Voice; GW – God’s Word Version)

I realize this isn’t easy for everyone, but I’d like you to try to use your imagination; I mean **really** try.

Do you see this door behind the platform? Have you ever noticed it? Do you know what is on the other side? *(I don’t mean to disappoint those of you who understand this, but it isn’t Narnia.)*

As we’re looking at the door, try to imagine it opening. Sunlight bursts in, so you see it leads straight outside, to the top of the cement stairs at the back of the building.

As you imagine it opening, I want you picture the silhouette of a person. As your eyes adjust to the daylight behind it, you can tell it is a man; **he’s** opening the door.

Now imagine him taking a big step to get up on the platform...and then stepping carefully over cords and other things on the ground most people don’t notice but music teams need.

He gets to the center of the platform, and, as he does, try to imagine noticing you’re **getting excited**, because you **recognize** him.

You’re not sure **how** you recognize him, and you’re not sure how you’re **so sure** you do, because you’ve never seen him before. Not like this, anyway. Despite that, **you know it’s him...** and your excitement grows!

It’s **Jesus**.

For some reason, for the first time in 2,000 years, Jesus put what I call His “Earth suit” back on, and he’s standing right here!

Picture a smile on His face as He looks at **all**, and **each**, of us.

You start thinking it’s amazing for Him to be able to look at everyone the same way, at the same time.

He looks straight into **all** our eyes, **each** of our eyes. He’s looking at, and into, **all** of us, and He is looking at, and into, **each** of us.

He doesn’t say anything. It’s as though He just wants us each to know He sees us; He **really** sees us. Then, silently, He turns away, and begins walking back toward the door.

EFC - domingo, 17 de febrero de 2019 -
"Siguiendo a Jesús"

(Versiones de la Biblia usadas hoy: NTV - Nueva Traducción Viviente; ERV - Versión fácil de leer; ESV - Versión estándar en inglés; TV - The Voice; GW - Versión de la Palabra de Dios)

Me doy cuenta de que esto no es fácil para todos, pero me gustaría que intenten usar su imaginación; Quiero decir **realmente** intentarlo.

¿Ves esta puerta detrás de la plataforma? ¿Alguna vez lo has notado? ¿Sabes lo que hay al otro lado? *(No quiero decepcionar a aquellos de ustedes que entienden esto, pero no es Narnia).*

Mientras miramos la puerta, intenta imaginarla abriéndose. La luz del sol irrumpe, por lo que ves que se conduce directamente a la parte superior de la escalera de cemento en la parte posterior del edificio.

Cuando la imagines abriéndose, quiero que se imaginen la silueta de una persona. Cuando sus ojos se ajusten a la luz del día detrás de él, pueden decir que es un hombre; **Él está** abriendo la puerta.

Ahora imaginen que está dando un gran paso para subir a la plataforma ... y luego pasa con cuidado sobre los cables y otras cosas en el suelo que la mayoría de gente no nota, pero que el grupo de música necesita.

Llega al centro de la plataforma y, mientras lo hace, trata de imaginar que te estás **emocionando** porque le **reconoces**.

No estás seguro de **cómo** lo reconoces y no estás seguro de cómo estás **tan seguro**, porque nunca lo has visto antes. No así, en todo caso.

A pesar de eso, **sabes que es ÉL...** ¡y tu emoción crece!

Es **Jesus**

Por alguna razón, por primera vez en 2,000 años, Jesús se puso de nuevo lo que yo llamo Su "traje de la Tierra", ¡y él está de pie justo aquí!

Imagina una sonrisa en su rostro mientras mira a todos, y a **cada uno** de nosotros.

Empiezas a pensar que es increíble para ÉL poder mirar a todos de la misma manera, al mismo tiempo.

Él mira directamente dentro de **todos** nuestros ojos, a **cada uno** de nuestros ojos. Él nos está mirando a **todos** y Él está mirando a, y dentro de, **cada uno** de nosotros.

Él no dice nada. Es como si solo quisiera que cada uno sepa que Él nos ve; **Realmente** nos ve. Luego, en silencio, se da la vuelta y comienza a caminar hacia la puerta.

As He gets to the edge of the platform, He glances over his shoulder and says two words. He speaks softly, but we can all hear Him clearly.

Somehow, we can each tell He means them for ***all*** of us, and for ***each*** of us.

You hear the words as he steps down off the platform and onto the stairs.

"Follow me."

If that were to really happen, if you were to somehow ***know*** it is Jesus, ***would you follow him?*** Can you picture yourself getting up from your seat and following him out the door, down the stairs, and wherever he goes from here?

Why, or why not?

Do you really understand what He really means?

That is what we're going to explore this morning.

My name is Len, and for more than 18 years, I had the privilege of serving here as Pastor. I stumbled into that after ten years as an international broadcaster a block from here, while serving as a "volunteer Pastor" with some amazing teenagers who also had the privilege of calling Ecuador home (although many didn't realize what a privilege it was until years later!).

The Pastors of EFC are letting me bring one last message, before Beth and Jenny and I head to Los Angeles, where Beth is from.

I've really appreciated the way the variety of teachers have brought the opening lessons from the series we're in from a biography of Jesus, written by a man we only know as "Mark."

So far, the words "*follow me*" from Jesus have jumped out at me as much as anything. Mark recorded Jesus saying them in a portion Pastor Phil looked at a few weeks ago, and they're in the middle of the portion I've been given for this morning.

Considering where Beth and I are in our story, Jesus saying "***follow me***" is hitting me in a way it never has before.

Five months have gone by since we announced EFC's leadership transition, in a message I linked to the story of how Phillip, one of the first ***leading followers*** of Jesus, heard and obeyed what likely seemed like an insane challenge from God to "*get up and go*" from a thriving

2

Cuando llega al borde de la plataforma, mira por encima del hombro y dice dos palabras.

Él habla suavemente, pero podemos escucharle claramente.

De algun modo, podemos decir que Él se refiere a ellos como a ***todos*** y ***cada uno*** de nosotros.

Escuchas las palabras cuando Él baja de la plataforma y sube por las escaleras.

"Sígueme."

Si eso realmente sucediera, si ***supieras*** de alguna manera que es Jesús, ***¿le seguirías?***

¿Puedes imaginarte levantándote de tu asiento y siguiéndole por la puerta, bajando las escaleras y adonde quiera que Él vaya desde aquí?

¿Por qué o por qué no?

¿Realmente entiendes lo que Él realmente quiere decir?

Eso es lo que vamos a explorar esta mañana.

Mi nombre es Len, y durante más de 18 años, tuve el privilegio de servir aquí como Pastor. Me encontré con eso después de diez años como locutor en una emisora internacional a una cuadra de aquí, mientras servía como "Pastor voluntario" con algunos adolescentes increíbles que también tenían el privilegio de llamar hogar al Ecuador (¡aunque muchos no se dieron cuenta del privilegio que era. sino años después!).

Los Pastores de EFC me han dejado traer un último mensaje, antes de que Beth, Jenny y yo nos vayamos a Los Ángeles, de donde es Beth. Realmente aprecié la forma en que la variedad de maestros ha traído las lecciones iniciales de la serie en la que nos encontramos a partir de una biografía de Jesús, escrita por un hombre que solo conocemos como "Marcos".

Hasta ahora, las palabras "*sígueme*" de Jesús me han saltado más que cualquier otra cosa.

Marcos registró a Jesús diciendo en una parte que el pastor Phil vió hace unas semanas, y están en el medio de la parte que me dieron esta mañana.

Teniendo en cuenta dónde estamos Beth y yo en nuestra historia, Jesús diciendo "*sígueme*" me está llegando de una manera que nunca antes lo había hecho.

Han pasado cinco meses desde que anunciamos la transición del liderazgo de EFC, en un mensaje que vinculé a la historia de cómo Felipe, uno de los primeros ***líderes seguidores*** de Jesús, escuchó y obedeció lo que probablemente parecía un desafío demente de Dios para "*levantarse e ir*" de un ministerio

ministry. It was another way of saying, "Follow me."

As hard as it was to announce in September, and despite how thrilled I've been by the way the transition has gone, now that it is actually time to "get up and go" (to **follow Him**) we're dealing with more emotions than we knew we had.

People keep asking if we're sure we're "following Him," in making this move. Well, we are about as sure as we can **humanly** be, although I wish Jesus were right in front of me in his "Earth suit," like in the imaginary scene I just tried to create. That way, there wouldn't be **any doubt** he's saying, "Follow me," and even though we don't know where we're going to end up, we would be 100% sure we're going in the right direction.

I know a few people who say they've had experiences like that, but it's rare. Not only that, the first few people who heard Jesus say it exactly like that, didn't seem to hear it that way again -- even when paths in front of them got dark, rocky, scary...and they hit points where they had to choose between left, right, straight ahead, or stop for a while.

Not only that, the five men we know heard Him say it exactly that way, were **executed** for refusing to stop following Him.

Several weeks ago, Pastor Phil led us through the first recorded time Jesus said "follow me" -- to two brothers; Peter and Andrew. Fishermen. Right after they began following Him, Jesus extended the same invitation to two more fishermen, James and John. Also brothers. It was in broad daylight, on the wide-open north shore of the Sea of Galilee. **Following Him** there would have been easy.

However, if you've ever tried to take Jesus up on the fullness of what following Him really means, you likely know it isn't always that simple. The **first steps** you took were likely a lot easier than some of the ones you try to take now.

Following Jesus led those four fishermen into their culture's version of a "church service" that got thrown into complete chaos when a demon-possessed man started freaking out in the middle of everything and everyone!

próspero. Era otra forma de decir: "Sígueme".

Tan difícil como fue anunciarlo en septiembre, y pese a lo emocionado que he estado por la forma en que se produjo la transición, ahora que es hora de "levantarnos e irnos" (**seguirle a Él**) nos enfrentamos a más emociones que sabíamos que teníamos.

La gente sigue preguntando si estamos seguros de que estamos "siguiéndole a Él" al hacer este traslado. Bueno, estamos tan seguros como **humanamente** podemos estar, aunque desearía que Jesús estuviera justo delante de mí con su "traje de la Tierra", como en la escena imaginaria que traté de crear. De esa manera, no habría ninguna duda de que él está diciendo: "Sígueme", y aunque no sepamos dónde vamos a terminar, estaremos 100% seguros de que vamos en la dirección correcta.

Conozco a algunas personas que dicen que han tenido experiencias así, pero es raro. No solo eso, las primeras personas que escucharon a Jesús decirlo exactamente así, no parecían volver a oírlo de esa manera, incluso cuando los caminos que tenían enfrente se volvieron oscuros, rocosos, aterradores ... y llegaron al punto donde tenían que elegir entre izquierda, derecha, recto, o parar por un tiempo.

No solo eso, los cinco hombres que conocemos le escucharon decirlo exactamente de esa manera, fueron **ejecutados** por negarse a dejar de seguirle a Él.

Hace varias semanas, el pastor Phil nos guió a través de la primera vez registrada que Jesús dijo "sígueme", a dos hermanos; Pedro y Andrés Pescadores. Justo después de que comenzaron a seguirlo, Jesús extendió la misma invitación a dos pescadores más, Santiago y Juan. También hermanos. Fue a plena luz del día, en la amplia costa norte del Mar de Galilea. **Siguiéndole a Él** habría sido fácil.

Sin embargo, si alguna vez has tratado de llevar a Jesús a la plenitud de lo que realmente significa seguirlo, es probable que no siempre sea tan sencillo. Los primeros pasos que tomaste fueron probablemente mucho más fáciles que algunos de los que intentas tomar ahora.

¡Después de que Jesús condujo a esos cuatro pescadores a la versión de su "servicio religioso" de su cultura, que se convirtió en un caos total cuando un hombre poseído por un demonio comenzó a enloquecerse en medio de todo y de todos!

Would that shake you up if it were to happen in here right now – even if you were certain Jesus “led you here” this morning?

Doing things like healing a demon-possessed man in the middle of a “church service” began to make Jesus very popular, very quickly.

Considering the area of Galilee was about the size of the province of Pichincha, even without cell phones and Facebook, it didn’t take any time for news to spread in and between the hundreds of towns in Galilee.

Then, “following Jesus” took the four fishermen to Peter’s Mom’s bedside, where she was struggling with what seems to have been a pretty serious illness. For religious, health, and male pride reasons, that was **not** the kind of place men like them would have gone. But, again, following Jesus can take you places you wouldn’t ordinarily go...and it can bring you face-to-face with people in situations you would otherwise avoid.

Look at what happened just hours after Jesus healed Peter’s mom:

“...**many** sick and demon-possessed people were brought to Jesus.” (Mark 1:32, NLT) Try to imagine what that would have been like for His first followers. I wonder if **fishing** was starting to sound better than **following Him!** I also wonder if they really started to question what they had stepped into when they got to the scene Rick Aschman led us through last week. Following Jesus led them to a full house, where some other guys who were trying to follow Jesus **ripped a hole in the roof to get a paralyzed friend to Him!** We’ve been getting pretty full in here lately, but can you imagine someone propping a ladder up outside, crawling across the roof to get above this open space, and then starting to tear a hole big enough for a grown man, lying completely flat?

In case **that** didn’t blow them away, following Jesus made them eyewitnesses to something that must have left them shaking their heads in amazement for a looooooong time:

“Immediately the paralyzed man stood up.” (Mark 2:12, ERV)

Do not hurry past that. I challenge you to use your imagination again. If you’ve been around Quito for any time at all, you’ve likely seen

¿Te conmocionaría si sucediera aquí ahora mismo, incluso si estuvieras seguro de que Jesús te “guió aquí” esta mañana?

Hacer cosas como curar a un hombre poseído por un demonio en medio de un "servicio religioso" comenzó a hacer a Jesús muy popular, muy rápidamente. Considerando que el área de Galilea era aproximadamente del tamaño de la provincia de Pichincha, incluso sin teléfonos celulares y Facebook, no tomó mucho tiempo para que las noticias se difundieran dentro y entre los cientos de pueblos de Galilea.

Luego, "*siguiendo a Jesús*" llevó a los cuatro pescadores a la cabecera de la madre de Pedro, donde ella estaba luchando con lo que parece haber sido una enfermedad bastante grave. Por razones religiosas, de salud y de orgullo masculino, ese **no** era el tipo de lugar al que habrían ido hombres como ellos. Pero, de nuevo, seguir a Jesús puede llevarte a lugares a los que normalmente no irías ... y puede ponerte cara a cara con personas y en situaciones que de otro modo evitarías.

Mira lo que sucedió pocas horas después de que Jesús sanara a la madre de Pedro:

“... le llevaron a Jesús **muchos** enfermos y endemoniados.” (Marcos 1:32, NTV) Trate de imaginar cómo habría sido eso para sus primeros seguidores. ¿Me pregunto si la **pescas** estaba empezando a sonar mejor que **seguirle a Él!** También me pregunto si realmente empezaron a cuestionar en qué se habían metido cuando llegaron a la escena que Rick Aschman nos guió la semana pasada. ¿Seguir a Jesús los llevó a una casa llena, donde algunos tipos que intentaban seguir a Jesús, **hicieron un agujero en el techo para que un amigo parálítico llegara a Él!**

Últimamente hemos estado bastante llenos aquí, pero ¿te imaginas a alguien levantando una escalera afuera, arrastrándose por el techo para llegar a este espacio abierto, y luego comenzar a abrir un agujero lo suficientemente grande para un hombre adulto, recostado completamente?

En caso de que **eso** no los sorprendiera, seguir a Jesús los convirtió en testigos presenciales de algo que debió haberlos dejado sacudiendo la cabeza con asombro por un tiempo muy largo: "*Inmediatamente el hombre paralizado se puso de pie*". (Marcos 2:12, ERV)

Sin ir muy lejos. Te reto a que uses de nuevo tu imaginación. Si has estado en Quito por algún tiempo, es probable que hayas visto a gente como él.

people like him. Now, try to imagine witnessing this:

*“Immediately the **paralyzed man***

***stood up.**” (Mark 2:12, ERV)*

Apparently, following Jesus can mean seeing things that are very hard to believe!

Then, *following Jesus* took an unexpected turn for those first followers...one that is extremely hard for many of us who follow Jesus today.

There was a massive crowd around the house where Jesus was staying, where the roof-hole and miraculous healing happened. Many people would have spent the night around the house, and they would have just been waking up, when the first ones Jesus had called to follow Him interrupted His early morning “quiet time” to tell Him: *“Everyone is looking for you!”* (Mark 1:36) (***No kidding!!!***)

Jesus’ response? *“Well, they’re on their own. We’re moving on.”* Then they would have had to walk right past huge crowds of people, in order to get to wherever “following Him” would take them next.

Really?

Yup. *Apparently following Jesus can sometimes mean **walking away from** “great ministry opportunities!”* Some of us really need to hear (and think deeply) about that. Apparently, *following Jesus **doesn’t mean*** responding to every need we hear about! Then, as if to underline how unpredictable Jesus can be, following him **away from** all those needs took them somewhere very **unexpected** – and **unwanted**: *a **man with leprosy!***

In that culture, I can’t think of anything that would have been more frightening and/or disgusting than someone with leprosy.

As amazing as **healing** the man was, I suspect those first followers were just as shocked by the fact that Jesus **touched** him, *while he **still had leprosy!***

Their religious laws made it very clear a Jewish man was never to even come close to a leper, so Jesus **shattered** that law. But then he told the man to carefully **follow** one of their religious laws -- about healing.

On the next page, Jesus turned two of their most cherished religious laws upside-down; the

Ahora, trata de imaginarte siendo testigo de esto:

*“Inmediatamente el **paralítico***

***se puso de pie.**” (Marcos 2:12)*

Aparentemente, *siguiendo a Jesús* puede significar ver cosas muy difíciles de creer!

Entonces, *siguiendo a Jesús* tomó un giro inesperado para los primeros seguidores... uno que es extremadamente difícil para muchos de los que seguimos a Jesús hoy.

Había una multitud masiva alrededor de la casa donde se alojaba Jesús, donde el agujero del techo y la curación milagrosa sucedió. Muchas personas habrían pasado la noche en la casa y se habrían estado despertando, cuando los primeros que Jesús había llamado para seguirlo interrumpieron su "tiempo de silencio" temprano en la mañana para decirle: *“¡Todos te están buscando!”* (Marcos 1:36) (***No es broma!***)

¿La respuesta de Jesús? *“Bueno, están por su cuenta. Estamos avanzando”*. Entonces, tendrían que haber pasado por delante de una enorme multitud de gente para llegar a donde “seguirle a Él” les llevaría al siguiente.

De Verdad?

Sip. *Aparentemente, seguir a Jesús a veces puede significar **alejarse de las “grandes oportunidades de ministerio!”***. Algunos de nosotros realmente necesitamos escuchar (y pensar profundamente) sobre eso.

¡Aparentemente, *seguir a Jesús **no significa*** responder a cada necesidad que escuchamos! Luego, como para subrayar lo impredecible que puede ser Jesús, seguirle **lejos** de todas esas necesidades los llevó a un lugar **inesperado**, y **no deseado**: *¡un hombre con **lepra!***

En esa cultura, no puedo pensar en nada que hubiera sido más aterrador y/o repugnante que alguien con lepra.

Tan asombrosa como fue la **sanidad** del hombre, sospecho que los primeros seguidores se sorprendieron por el hecho de que Jesús le **tocó**, *¡mientras **aún tenía lepra!***

Sus leyes religiosas lo dejaron muy claro. un hombre judío nunca debía siquiera acercarse a un leproso, entonces Jesús **rompió** esa ley. Pero luego le dijo al hombre que **siguiera** cuidadosamente una de sus leyes religiosas: acerca de la sanidad.

En la siguiente página, Jesús dio la vuelta a dos de sus leyes religiosas más apreciadas; las

ones connected to fasting and the Sabbath. Before that, as Rick showed last week, Jesus rocked their whole belief system when He subtly began to make it known He was claiming to be God (as I say, “in an Earth suit”).

I cannot imagine how confused those first followers were — about what following Jesus was really going to be all about, and its impact on how they saw all kinds of cultural rules and traditions.

Just what we’ve seen in just the first two first chapters in Mark makes it clear “following Jesus” can be extremely unpredictable, shocking, awkward, confusing, frustrating, and unpopular.

Following Jesus took the four fishermen to the **fifth** person He specifically told to follow Him. Levi — or as he was also known, Matthew.

I wish I could have seen the looks on the faces of the **fishermen** when Jesus told **Matthew** to follow – especially **Peter’s** face. Mark tells us Matthew was a tax collector. The Bible doesn’t even try to hide the kind of character Peter had, so it’s not hard to imagine he despised tax collectors.

Tax collectors in Israel were chosen by **Roman** officials, and almost everything they brought in went straight to the Roman Empire. It was a profitable and popular job, but only for a certain kind of man. Not only did he have to be willing to turn his back on his own people, he had to deal with them hating him.

The tax system was one of the main reasons Jews hated Rome. The Empire controlled virtually every aspect of life in Israel.

One well-known historian says the Romans even taxed Jews simply for **being**.ⁱⁱ

Beyond a tax for **existing, fishing** brought in as many tax money as anything did, because it was one of the main sources of income in Galilee.

Fishermen were taxed for being out on the water, for docking their boats, and for using the roads that led to them.ⁱⁱⁱ That is why Matthew would have had a collection booth so close to the Sea of Galilee.

conectados al ayuno y al Sabbath.

Antes de eso, como Rick mostró la semana pasada, Jesús sacudió todo su sistema de creencias cuando comenzó a dar a conocer sutilmente que afirmaba ser Dios (como digo, “con un traje de la Tierra”).

No puedo imaginarme cuán confundidos estaban esos primeros seguidores, acerca de lo que realmente iba a ser seguir a Jesús, y su impacto en cómo veían todo tipo de reglas culturales y tradiciones.

Justo lo que hemos visto en los dos primeros capítulos en Marcos deja claro que “seguir a Jesús” puede ser extremadamente impredecible, impactante, torpe, confuso, frustrante e impopular.

Siguiendo a Jesús, llevó a los cuatro pescadores a la **quinta** persona que específicamente le dijo que le siguiera. Levi - o también se le conocía, como Mateo.

Desearía haber podido ver las caras de los **pescadores** cuando Jesús le dijo a **Mateo** que lo siguiera, especialmente la cara de **Pedro**. Marcos nos dice que Mateo era un recaudador de impuestos. La Biblia ni siquiera intenta ocultar el tipo de carácter que tenía Pedro, así que no es difícil imaginar que despreciaba a los recaudadores de impuestos.

Los recaudadores de impuestos en Israel fueron elegidos por funcionarios **Romanos**, y casi todo lo recaudado iba directamente al Imperio Romano. Era un trabajo rentable y popular, pero solo para un cierto tipo de hombre. No solo tenía que estar dispuesto a darle la espalda a su propia gente, sino que tenía que lidiar con su odio.

El sistema tributario fue una de las principales razones por las cuales los judíos odiaban a Roma. El Imperio controlaba virtualmente todos los aspectos de la vida en Israel.

Un conocido historiador dice que los Romanos incluso imponían impuestos a los judíos simplemente por **ser**.

Más allá de un impuesto por **existir, la pesca** generó mas dinero de impuestos que cualquier otra cosa, porque era una de las principales fuentes de ingresos en Galilea.

A los pescadores se les cobraba impuestos por estar en el agua, por atracar sus botes y por usar los caminos que los llevaban a ellos. Por eso, Mateo habría tenido un puesto de recaudación muy cerca del Mar de Galilea.

Even when people paid their taxes, tax collectors were known to threaten them about giving their jobs to someone else, and some collectors overcharged them for letting them keep their jobs, and kept that “special tax” for themselves.

If people didn't have money for the taxes, many collectors offered “loans” at high interest rates.

Most Romans officials didn't care how the collectors did their jobs, as long as tax money kept coming in.

For just a glimpse at how the Jews felt, look at the way this version of The Bible has Mark 2:16: “*When the teachers of religious law...saw him eating with tax collectors and other sinners, they asked his disciples, ‘Why does he eat with such scum?’*” (Mark 2:16, NLT)

We can be pretty sure that is how those four fishermen would have felt about Matthew when Jesus called him to join their new team. Following Jesus suddenly came to mean being with people you at least don't like, if not flat-out hate!

In the next chapter in Mark's report, Jesus added Simon (the zealot) to the team. That word for “zealot” meant he was part of a group that was as anti-Rome as you could get. As intense as a typical fishermen's feelings would have been about someone like Matthew, it wouldn't have been anything compared to the way a zealot felt and thought.

Following Jesus often means learning to do what must have sounded insane when they first heard Him say it: “*You have heard the law that says, ‘Love your neighbor’ and hate your enemy. But I say, love your enemies!*” (Matthew 5:43-44, NLT)

The part about hating enemies did not appear in what God told Moses centuries earlier. Rabbis added it later. I would imagine the Jews found hating their enemies one of the easiest laws to keep!

Knowing what The Bible shows us about Peter, and knowing the way a zealot thought, I picture at least those two constantly looking at Matthew and thinking (or muttering), “*What is he doing here?*” That's why I wouldn't be surprised if it got very quiet, and the four

Incluso cuando la gente pagaba sus impuestos, se sabía que los cobradores de impuestos les amenazaban con ceder sus empleos a alguien más y algunos les cobraban en exceso para dejarles mantener sus empleos y guardaban ese “impuesto especial” para sí mismos.

Si la gente no tenía dinero para pagar los impuestos, muchos cobradores ofrecían “préstamos” con altas tasas de interés.

A la mayoría de los funcionarios Romanos no les importaba cómo los cobradores hacían su trabajo, siempre y cuando el dinero de los impuestos siguieran llegando.

Solo para ver cómo se sintieron los judíos, vea la forma en que esta versión de La Biblia tiene Marcos 2:16: “*Cuando los maestros de la ley religiosa, que eran fariseos, lo vieron comer con los cobradores de impuestos y otros pecadores, preguntaron a los discípulos: «¿Por qué come con semejante escoria?»*” (Marcos 2:16, NTV)

Podemos estar seguros de que así es como esos cuatro pescadores se habrían sentido con respecto a Mateo cuando Jesús lo llamó para unirse a su nuevo equipo. Seguir a Jesús de repente llegó a significar estar con personas que no te gustan, si no es que las odias totalmente. En el siguiente capítulo del informe de Marcos, Jesús agregó a Simón (el fanático) al equipo. Esa palabra para “fanático” significaba que él era parte de un grupo que era tan anti-Roma como podría serlo. Tan intenso como los sentimientos de un pescador típico hubieran sido sobre alguien como Mateo, no habría sido nada comparado con la forma en que un fanático del mundo sentía y pensaba.

Seguir a Jesús a menudo significa aprender a hacer lo que debe parecer una locura cuando lo escucharon por primera vez: “*Han oído la ley que dice: ‘Ama a tu prójimo’ y odia a tu enemigo. Pero yo digo: ¡ama a tus enemigos!*” (Mateo 5: 43-44, NTV)

La parte sobre odiar a los enemigos no apareció en lo que Dios le dijo a Moisés siglos antes. Los rabinos lo añadieron después. ¡Me imagino que los judíos encontraron que odiar a sus enemigos era una de las leyes más fáciles de cumplir! Sabiendo lo que la Biblia nos muestra sobre Pedro, y sabiendo lo que pensaba un fanático, me imagino que al menos esos dos miran constantemente a Mateo y piensan (o murmuran) “*¿Qué está haciendo él aquí?*” Es por eso que no me sorprendería si se quedó muy tranquilo, y los cuatro

fishermen and Simon the zealot looked uncomfortably at Matthew, after Jesus turned one of the most popular laws upside-down. and said ***following Him includes learning to love our enemies!***

That is kind of an exclamation mark on a long list of things that brings up some tension, if not problems, when it comes to following Jesus.

First, “following Jesus” can be unpredictable, shocking, awkward, confusing, frustrating, and unpopular.

Second, ***Jesus is not here in his “Earth suit”*** – which can make following Him harder than it was for them...and even when they were able to see Him face-to-face, “following” Him was often confusing, if not down-right hard – and they often did it ***wrong!***

Peter was as close to Jesus as anyone ever was, but he often struggled to “follow Him.” One graphic example was when Peter did what he seemed to think Jesus would want done, and sliced off an enemy’s ear, only to see Jesus re-attach it and heal it.

While we might be able to bring up an image of Jesus in our minds, most of us can’t “see” Him the way Peter and the other first followers did.

I’ve heard stories (including some of yours) of people “seeing Jesus” in visions and dreams – sometimes even including invitations to follow Him in specific ways, and/or to specific places. But even among ***them***, I’ve never met or heard of anyone who constantly and unavoidably sees Him out in front, ***always*** showing where to turn, what to do, and exactly when.

Even though Jesus said those of us who won’t “see Him” in an Earth suit are somehow “blessed” in ways those who ***did*** see Him can never experience, ^{vi} “following Him” can still be ***hard!***

When we end our gathered worship by saying we “reach up to the God who created us,” it can ***look like*** we’re just reaching into the air, and if we were completely honest, I think we would all have to admit times when it feels like ***we’re reaching up to no one.***

So, what does “following Jesus” really mean? My search for an answer to that takes me to a scene I’ve been studying for four years.

pescadores y Simón el fanático miraron incómodos a Mateo, después que Jesús cambió una de las leyes más populares y dijo que ***seguirle a Él incluye aprender a amar a nuestros enemigos!***

Eso es una especie de signo de exclamación en una larga lista de cosas que genera cierta tensión, si no problemas, cuando se trata de seguir a Jesús.

Primero, “seguir a Jesús” puede ser impredecible, impactante, torpe, confuso, frustrante e impopular.

Segundo, ***Jesús no está aquí en su “traje de la Tierra”***, lo que puede hacer que seguirlo sea más difícil de lo que fue para ellos ... e incluso cuando pudieron verlo cara a cara, “seguirle” a menudo era confuso, si no francamente difícil - y a menudo lo hicieron ***mal!***

Pedro era tan cercano a Jesús como lo era cualquiera, pero a menudo luchaba por “seguirle”. Un ejemplo gráfico fue cuando Pedro hizo lo que pensaría que Jesús querría que se hiciera, y cortó la oreja de un enemigo, solo para ver a Jesús re-colocársela y sanarle.

Si bien podemos ser capaces de mostrar una imagen de Jesús en nuestras mentes, la mayoría de nosotros no podemos “verlo” como lo hicieron Pedro y los otros primeros seguidores. He escuchado historias (incluyendo algunas de las suyas) de personas que “ven a Jesús” en visiones y sueños, a veces hasta incluyendo invitaciones para seguirle a Él de maneras específicas y/o a lugares específicos. Pero incluso entre ***ellos***, nunca he conocido ni oído de alguien que lo vea de manera constante e inevitable, ***siempre*** mostrando dónde dirigirse, qué hacer y exactamente cuándo.

A pesar de que Jesús dijo que aquellos de nosotros que no lo “veremos” con un traje de la Tierra de alguna manera estamos “bendecidos” de una manera que aquellos que lo ***vieron*** nunca pueden experimentar, “seguirle a Él” todavía puede ser ***difícil!***

Cuando terminamos nuestra adoración reunida diciendo que “alcanzamos al Dios que nos creó”, puede parecer que estamos alcanzando el aire, y si fuéramos completamente honestos, creo que todos tendríamos que admitir momentos en los que se siente como si estuviéramos llegando a nadie.

Entonces, ¿qué significa realmente “seguir a Jesús”?

Mi búsqueda de una respuesta me lleva a una

I really strain my imagination to try to think about what it might have been like for those Jesus first called to follow Him.

I try to think what it would have been like to **physically follow** Him for two years; walking hundreds of miles together; basically “camping out” together; waking up with Him around – almost every day; going to bed at night with Him right beside me. What kinds of things would you imagine doing together?

What kinds of things do you think you would talk about?

How close to Him would you be after two years of that?

Now, try to imagine Jesus rocking your world by telling you, “*I am leaving...*” (John 16:5)

Not only that, He adds:

“...it is **better** for you that I go...”
(Jn 16:7, ESV)

In the hours before that “**first Easter**,” when Jesus told them He was “going away,” they didn’t know the horrific way that would happen; just the thought of **not having Him around** would have been brutal enough! They must have been beyond **shocked** when Jesus told them it would be **better** for them if He **left!**

I suspect what Jesus added **confused** them more than **calmed them down**:

“...if I do not go away, **the Helper** will not come to you. But if I go, I will send him to you.”
(John 16:7, ESV)

I don’t believe they would have believed this “Helper” could be **better** than having Jesus; I doubt they believed **anyone** could be better than having **Him right there!**

Nothing could have prepared them for all that would erupt over the next few days -- as Jesus was “taken away” in the most brutal way!

They had a weekend to face a tsunami of emotions, knowing **He was dead** – and **how** He died!

They didn’t like it or understand it when He first said He was leaving – and they couldn’t have known it meant something as permanent as **death** – and such a hideous form of it!

Then came **Resurrection** Sunday. I can’t even begin to imagine what **that** was like for **them** -- as they began to be completely blown away by the **reality** of something Paul later wrote:

“**God raised Jesus from death!**”
(Romans 8:11, ERV)

9

Realmente esfuerzo mi imaginación para tratar de pensar en cómo podría haber sido para los primeros que Jesús llamó a seguirle.

Intento pensar cómo habría sido **seguirle físicamente** a Él durante dos años; caminando cientos de millas juntos; básicamente “acampar” juntos; despertarse con Él alrededor, casi todos los días; ir a la cama por la noche con Él a mi lado. ¿Qué tipo de cosas te imaginas haciendo juntos?

¿De qué tipo de cosas crees que hablarías?

¿Qué tan cerca de Él estarías después de dos años de eso?

Ahora, trata de imaginar a Jesús sacudiendo tu mundo diciéndote: “*Me voy ...*” (Juan 16: 5)

No solo eso, Él añade:

“... es **mejor** para ustedes que yo vaya ...”
(Jn 16: 7, ESV)

En las horas previas a esa “primera Pascua”, cuando Jesús les dijo que se estaba “yendo”, no sabían de qué manera tan horrible sucedería; ¡solo la idea de **no tenerlo cerca** hubiera sido lo suficientemente brutal! ¡Deben haber estado más que **conmocionados** cuando Jesús les dijo que sería **mejor** para ellos si se **fuera!**

Sospecho que lo que Jesús agregó los **confundió** más que **calmarles**:

“... Si no me voy, **el Ayudante** no vendrá a ustedes. Pero si me voy, se los enviaré.”
(Juan 16: 7, ESV)

No creo que hubieran creído que este “Ayudante” podría ser **mejor** que tener a Jesús; ¡dudo que ellos creyeran que **alguien** podría ser mejor que tenerlo a **Él allí mismo!**

Nada podría haberlos preparado para todo lo que estallaría en los próximos días, ¡ya que Jesús fue “quitado” de la manera más brutal!

Tuvieron un fin de semana para enfrentar un tsunami de emociones, sabiendo que **Él estaba muerto**, ¡y **cómo** murió!

No les gustó ni le entendieron cuando Él dijo por primera vez que se iba, y no podían haber sabido que esto significaba algo tan permanente como la **muerte**, ¡y una forma tan espantosa!

Luego vino la **Resurrección** del domingo. Ni siquiera puedo empezar a imaginar lo que **eso** fue para **ellos**, ya que comenzaron a dejarse llevar por la realidad de algo que Pablo escribió más tarde:

“**¡Dios levantó a Jesús de la muerte!**”
(Romanos 8:11, ERV)

In practical terms, that meant **He was back with them!**

The indescribable grief they faced when they thought they had lost Him

likely taught them how much they **longed for** Him to be with them;
how much they **needed** Him; how much they **loved** Him!

That new awareness may have made them **think** they understood how it had been ***“better for them that He went away...”*** because they appreciated having Him around more than ever! The part about “the coming Helper” likely still didn’t make sense, but it wouldn’t have mattered because **Jesus was back with them!**

They didn’t know He was about to **leave again!** **That** is known as “The Ascension.”

Luke reported,

“(Jesus was) **taken up into a cloud while they were watching.**” (Acts 1:9, ESV)

I can’t imagine the looks on their faces! What a contrast from the first time He “went away!” No whips, no clubs, no spit, no nails, no blood, no cross. Simply

“taken up into a cloud

while they were watching...” (Acts 1:9, ESV)

A turn of the page in Acts brings us to the annual Pentecost feast for the Jews; they had celebrated it for centuries. That year, it came 10 days after “The Ascension” – and Jerusalem would have still been buzzing about **that!**

“The **Helper**” came **that Pentecost** -- like a howling wind and roaring fire!!!

The Helper is **The Holy Spirit** – and that was when He began a new phase in His ministry -- as much a part of **the Trinity** as ever, yet **better** for followers of **Jesus** than if **He** were **here** like He was **then!**

Don’t rush past that: The Holy Spirit – is in a stage in His ministry that is **better** for followers of **Jesus** than if **He** were **here** like He was **then!**

The Holy Spirit is here!

But He is more than just **here** for some of us! If you believe what we saw earlier: “*God raised Jesus from death*” (Rom 8:11, ERV), you can personalize what Paul wrote next: “*The Spirit of God, who raised Jesus from the dead, lives in (me).*” (Romans 8:11, NLT)

10

En términos prácticos, ¡eso significaba que **Él estaba de regreso con ellos!**

La indescriptible pena que enfrentaron cuando pensaron que le habían perdido a Él.

probablemente les enseñó cuánto **anhelaban que** Él estuviera con ellos;
cuánto **necesitaban** de Él; ¡Cuánto lo **amaban!**

Es posible que esa nueva conciencia les haya hecho **pensar** que entendieron que había sido ***“mejor para ellos que se fuera ...”*** ¡porque apreciaban tenerlo cerca más que nunca! La parte sobre “el Ayudante que viene” probablemente todavía no tenía sentido, ¡pero no habría importado porque **Jesús estaba de regreso con ellos!**

¡Ellos no sabían que Él estaba a punto de **irse de nuevo!** Eso se conoce como “La Ascensión”.

Lucas informó,

“(Jesús fue) **llevado a una nube mientras ellos le miraban.**” (Hechos 1: 9, ESV)

¡No puedo imaginarme las miradas en sus caras! ¡Qué contraste con la primera vez que “se fue”! Sin látigos, sin palos, sin escupir, sin clavos, sin sangre, sin cruz. Simplemente

“Tomado en una nube

mientras ellos miraban...” (Hechos 1:9, ESV)

Un cambio de página en Hechos nos lleva a la fiesta anual de Pentecostés para los judíos; Lo habían celebrado durante siglos. Ese año, llegó 10 días después de “La Ascensión”, ¡y Jerusalén todavía habría estado hablando de **eso!**

“El **Ayudante**” vino **ese Pentecostés**, ¡como un viento aullante y un fuego rugiente!

El Ayudante es **El Espíritu Santo** y fue entonces cuando Él comenzó una nueva fase en Su ministerio, tan parte de **la Trinidad** como siempre, ¡aún **mejor** para los seguidores de **Jesús** que si **Él** estuviera **aquí** como estuvo **entonces!**

No pases rápido por eso: el Espíritu Santo está en una etapa de Su ministerio

¡eso es **mejor** para los seguidores de **Jesús** que si **Él** estuviera **aquí** como estuvo **entonces!**

¡El Espíritu Santo está aquí!

¡Pero Él está más que solo **aquí** para algunos de nosotros! Si crees lo que vimos anteriormente:

“*Dios resucitó a Jesús de la muerte*”

(Rom 8:11, ESV), puedes personalizar lo que Pablo escribió a continuación: “*El Espíritu de Dios, que resucitó a Jesús de entre los muertos, vive en (mí)*” (Romanos 8:11, NTV)

If **you** truly **believe** “God raised Jesus from death,” slow those words way down:
“The Holy Spirit lives in me...” (Romans 8:11)
The Holy Spirit in us is better than if Jesus were sitting right here; better than Him in His Earth suit leading us out of here.

The Father longs for us to keep growing in how much we believe and trust that!

That is what Jesus was getting at when He said,
“All of you are flawed in so many ways, yet in spite of all your faults, you know how to give good gifts to your children.

How much more will your Father in heaven (keep giving) the Holy Spirit to all who (continue to) ask!” (Luke 11:13, TV)

I am more convinced than ever the key to following Jesus (in the big decisions in life, and in the daily pieces of it) is getting to know The Holy Spirit better.

Because we’re all different, getting to know Him better must be **personalized**. Some things will connect **you** with Him in ways they don’t with **me**. I find it natural to do some things you struggle with.

Times in The Bible...going slowly through it – on our own, and with others.

Music that draws us to Him.

People that turn us to Him.

Authors, speakers, teachers that write or speak in a way that help us “get” Him in ways others don’t.

Moments of silence,
and extended times in “Sabbath” rest – which may include learning what Sabbath is...and isn’t.

As that verse we just saw says, continuing to ask The Father to keep giving us a deeper relationship with The Spirit.

I believe that is why there is something crucial but subtle we must see and remember in this portion in Mark. It’s when Peter told him how Matthew “got up and followed (Jesus)”
(Mark 2:14, GW)

Focus on the “and” in there.

*“got up
and*

followed (Jesus)” (Mark 2:14, GW)

“Getting up” isn’t enough. It is a key “first step,” but our second, third, fourth, and four thousandth step will be evidence of how real the “getting up” was.

Si **tú** realmente **crees** que “Dios resucitó a Jesús de la muerte”, ralentiza esas palabras: ***“El Espíritu Santo vive en mí...”*** (Romanos 8:11)
El Espíritu Santo en nosotros es mejor que si Jesús estuviera sentado aquí; Mejor que Él en su traje terrenal que nos saca de aquí.

¡El Padre anhela que sigamos creciendo en cuanto creemos y confiamos en eso!

Eso es lo que Jesús estaba tratando de decir cuando dijo: *“Todos ustedes tienen fallas de muchas maneras, sin embargo, a pesar de todas sus fallas, saben cómo dar buenos regalos a sus hijos. ¡Cuánto más su Padre en el cielo (sigue dando) el Espíritu Santo a todos los que (continúen) pidiendo!”* (Lucas 11:13, TV)

Estoy más convencido que nunca la clave para seguir a Jesús (en las grandes decisiones de la vida, y en las piezas cotidianas de la misma) es conocer mejor al Espíritu Santo.

Debido a que todos somos diferentes, conocerlo mejor debe ser **personalizado**. Algunas cosas **te** conectarán con Él en formas que no lo hacen **conmigo**. Me parece natural hacer algunas cosas con las que luchas.

Tiempos en la Biblia ... pasándola lentamente, por nuestra cuenta y con otros.

La música que nos acerca a Él.

Personas que nos acercan a Él.

Autores, oradores, maestros que escriben o hablan de una manera que nos ayuda a “obtenerlo” de una manera que otros no.

Momentos de silencio,
y tiempos extendidos en el descanso del "Sabbath", que puede incluir aprender qué es el sábado ... y qué no es.

Como dice el versículo que acabamos de ver, continúe pidiéndole al Padre que continúe dándonos una relación más profunda con El Espíritu.

Creo que es por eso que hay algo crucial pero sutil que debemos ver y recordar en esta parte en Marcos. Es cuando Pedro le dijo cómo Mateo “Se levantó y le siguió (Jesús)”
(Marcos 2:14, GW)

Centrarse en el "y" en allí.

“ se levantó

y

le siguió (Jesús)” (Marcos 2:14, GW)

"Levantarse" no es suficiente. Es un "primer paso" clave, pero nuestro segundo, tercero, cuarto y cuarto milésimo evidenciará cuán real fue el "levantarse".

I believe that means getting up, walking down an aisle, and even kneeling in the front of a church isn't enough, if any form of what is often called an "altar call" is given.

Raising a hand in response to a preacher's "invitation," filling out a form, checking a box on a card, or praying what is often called "the sinner's prayer" may not be enough.

What we do *after* that, our openness, willingness, and even eagerness to "follow Him" will be shown in how much more we want to get to know Him – over "the long haul."

And truly getting to know Him is the key to following Him.

By "*Him*," I mean the three-yet-One God; Father, Son, Holy Spirit. Getting to know one of them better will always impact how well we know the others.

And the more we know Him, the more we'll believe we can trust Him,
and the freer we'll feel to follow Him!

Creo que eso significa levantarse, caminar por un pasillo e incluso arrodillarse frente a una iglesia no es suficiente, si se da alguna forma de lo que a menudo se llama una "llamada al altar". Levantar una mano en respuesta a la "invitación" de un predicador, llenar un formulario, marcar una casilla en una tarjeta u orar lo que a menudo se llama "la oración del pecador" puede no ser suficiente.

Lo que hagamos *después* de eso, nuestra franqueza, disposición e incluso nuestro entusiasmo por "seguirlo" se mostrará en cuánto más queremos conocerle a Él – a "largo plazo".

Y verdaderamente llegar a conocerle a Él es la clave para seguirle a Él.

Por "*Él*", me refiero al Dios tres-en-Un solo Dios; Padre, Hijo, Espíritu Santo. Conocer a uno de ellos mejor siempre afectará lo bien que conocemos a los demás.

Y cuanto más lo conozcamos, más creemos que podemos confiar en Él,
¡Y cuanto más libres nos sintamos de seguirle a Él!

i First see Mark 1:28, then <http://www.bibleodyssey.org/places/related-articles/villages-of-galilee>

ii http://messages.calvarymurrieta.com/new_testament/41-mark/01-41-13-002-013.pdf

iii http://messages.calvarymurrieta.com/new_testament/41-mark/01-41-13-002-013.pdf

iv Leviticus 19:18

v John 20:29